



hayata destek



Eğitim
التعليم



Sosyal
Yardımlar
المساعدات
الاجتماعية

Sağlık
Hizmetleri
الخدمات الصحية



Çalışma
العمل

GEÇİCİ KORUMA ALTINDAKİ HAKLAR

Geçici koruma altındaki herkes sağlık, eğitim gibi devletin sağladığı hizmetlerden yararlanabilir. Bunun yanı sıra sigortalı çalışma hakkına sahiptirler. Ayrıca ihtiyaç sahiplerine verilen sosyal yardımlardan yararlanmak için de başvuruda bulunabilirler.

الحقوق الموجودة تحت مظلة الحماية المؤقتة

يمكن لأي شخص تحت الحماية المؤقتة الاستفادة من الخدمات التي تقدمها الدولة مثل الصحة. بالإضافة إلى ذلك، لديهم الحق في العمل المؤمن. يمكنهم أيضا تقديم طلب للاستفادة من المساعدات الاجتماعية الممنوحة للأفراد المحتاجين.



Sağlık hizmetleri

• TEMEL VE ACİL SAĞLIK HİZMETLERİ

Geçici koruma kimlik belgesi olanlar hasta katkı payı ödemeden tedavi ve ilaç temininde devlet kurumlarının sunduğu sağlık hizmetlerinden yararlanabilir. İkinci ve üçüncü basamak sağlık hizmetlerinden yararlanırken ise genel sağlık sigortası olan tüm Türkiye vatandaşları ile eşit haklara sahiptirler ve aldıkları hizmet eşit miktarda ücretlendirilir.

Geçici koruma kimlik belgesi olmayanlar ancak acil sağlık hizmetlerinden yararlanma hakkına sahiptir.

• ÖNLEYİCİ SAĞLIK HİZMETLERİ

Bulaşıcı hastalık riskine karşı gerekli tarama ve aşılar yapılarak her türlü önlemin alınması ücretsiz ve zorunludur. Çocuklara yönelik koruyucu sağlık hizmetleri kapsamında gerekli aşılardan yararlanılması zorunludur ve bu hizmet ücretsiz olarak sunulur.

Geçici koruma belgesi olmayanlar acil sağlık hizmetlerinin yanı sıra bulaşıcı ve salgın hastalıklardan korunma hizmetlerinden de yararlanabilir.

• KURUMLAR

Geçici koruma altındakiler Aile Sağlık Merkezleri ve Göçmen Sağlığı Merkezleri'nde birinci basamak sağlık hizmetlerine erişebilir. Öte yandan acil haller dışında özel sağlık kuruluşlarına doğrudan başvurarak ücretsiz sağlık hizmeti alamazlar.



Eğitime erişim

• İLKÖĞRETİM

Geçici koruma kimliği bulunan çocuklar Türkiye okullarına kayıt olabilirler. Kimliği henüz alınmamış fakat kimlik başvurusu yapılmış çocuklar okullara 'misafir' statüsünde kaydedilebilir.

Türkçe bilmemek okula kaydı engelleyen bir sebep değildir.



خدمات الصحة

• الخدمات الأساسية والطوارئ

يمكن للذين يحملون بطاقة الحماية المؤقتة أن يستفيدوا من الخدمات الصحية التي تقدمها المؤسسات الحكومية كالعلاج والأدوية دون دفع رسوم المساهمة مقابل تلك الخدمات. أما عند الاستفادة من الخدمات الصحية من الدرجة الثانية والثالثة فإن الأشخاص الذين يملكون تأمين صحي عام لهم حقوق مساوية للمواطنين الأتراك و يحصلون على نفس نسبة الخدمات .

الأشخاص الذين لا يملكون هوية الحماية المؤقتة يمكنهم الاستفادة من خدمات الصحة الطارئة فقط.

• خدمات الصحة الوقائية

يتم إجراء الفحوصات واللقاحات اللازمة ضد مخاطر الأمراض المعدية، وجميع هذه الإجراءات الوقائية إلزامية ومجانبة. يعتبر إجراء اللقاحات الضرورية الذي يتأطر ضمن الخدمات الصحية الحماية للأطفال إلزاميا، حيث يتم تقديم هذه الخدمة مجانا.

يمكن للذين لا يملكون بطاقة الحماية المؤقتة الاستفادة من الخدمات الصحية في الحالات الطارئة، ويمكنهم الاستفادة أيضاً من خدمات الوقاية من الأمراض المعدية و الوبائية.

• المؤسسات

يمكن للأشخاص تحت الحماية المؤقتة الحصول على الخدمات الصحية من الدرجة الأولى من مراكز صحة الأسرة ومراكز صحة المهاجرين. من ناحية أخرى، لا يمكنهم الحصول على خدمات صحية مجانية عن طريق التقدم مباشرة إلى المؤسسات الصحية الخاصة باستثناء حالات الطوارئ.

الوصول الى التعليم

• التعليم الابتدائي

يمكن للأطفال الحاصلين على بطاقة حماية مؤقتة التسجيل في المدارس التركية. يمكن تسجيل الأطفال الذين لم يتم الحصول على هويتهم بعد ولكن تم تقديم طلب هويتهم في المدارس كضيوف

إن عدم معرفة اللغة التركية لا يعتبر عائقاً أمام التسجيل في المدرسة.

• ÜNİVERSİTE EĞİTİMİ İMKÂNİ

Dil yeterliliğine sahip olmak, kimlik, Yabancı Öğrenci Sınavı (YÖS) sonucu ve lise transkriptlerinin Milli Eğitim Bakanlığı'ndan denkleğinin alınması şartlarını sağlayanlar üniversitelere başvurabilir.

Harç bedelleri her sene Bakanlık tarafından belirlenir.



Çalışma hakkı

Geçici koruma kimlik belgesi sahipleri, Bakanlar Kurulu tarafından belirlenen alanlarda istihdam edilebilmek için çalışma iznine başvurabilirler.

• BAŞVURU TÜRLERİ

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı (ÇŞGB) Yabancıların Çalışma İzinleri Başvuru Sistemi üzerinden yapılan çalışma izni başvurularını bağımsız çalışmak isteyen geçici koruma altındakiler **kendi adlarına** yapar. Bir **işveren** tarafından çalıştırılacak olanların başvurusu ise işveren tarafından yapılmalıdır.

• GEREKLİLİKLER

- Çalışma izni talep edilen kişinin 99 ile başlayan geçici koruma kimlik belgesi olması
- Çalışma izni talep edilen kişinin en az 6 aylık geçici koruma kaydının olması
- Çalışma izninin geçici koruma kaydının yapıldığı ilde çalışmak için talep edilmesi
- Başka bir işverene bağlı olarak alınan ve süresi bitmemiş bir çalışma izninin olmaması
- Henüz sonuçlanmamış başka bir başvurunun olmaması
- İşyerinde yabancı işçi istihdam kotasına uygun bir dağılımın olması

• İmkânîة الحصول على التعليم الجامعي

يجوز للطلاب التقديم للجامعات بعد استيفاء الشروط التالية: الحصول على الكفاءة اللغوية الكافية، والهوية، ونتائج فحص الطلاب الأجانب (YÖS)، ومعادلة كشف علامات شهادة الثانوية العامة من وزارة التربية الوطنية التركية.

يتم تحديد الرسوم في كل سنة من قبل الوزارة.



حق العمل

يحق لحاملي هوية الحماية المؤقتة تقديم طلب من أجل الحصول على إذن عمل و ذلك للعمل في القطاعات المحددة من قبل مجلس الوزراء.

• أنواع المراجعات

يجب على الأشخاص تحت الحماية المؤقتة الذين يرغبون في بدء عملهم الخاص التقديم بأنفسهم لطلب الحصول على إذن العمل، وذلك عن طريق النظام الإلكتروني لتصاريح العمل للأجانب التابع لوزارة الأسرة والعمل والخدمات الاجتماعية. أما إذا رغب شخص بتوظيف شخص آخر، ففي تلك الحالة يتوجب على صاحب العمل التقديم على إذن العمل للشخص الأجنبي.

• المتطلبات

- على الشخص المقدم بطلب الحصول على إذن العمل أن يكون حاصلاً على بطاقة الحماية المؤقتة التي تبدأ بالرقم 99
- على الشخص المقدم طلب للحصول على إذن العمل أن يكون حاصلاً على بطاقة الحماية المؤقتة على الأقل لمدة 6 أشهر
- يجب أن يقدم الشخص بطلب العمل فقط في المحافظة التي سجلت فيها بطاقة الحماية المؤقتة خاصته.
- عدم توفر إذن عمل مأخوذ مسبقاً للعامل و الذي لم تنتهي مدة صلاحيته.
- يجب أن لا يكون هناك أي طلب سابق لم تتضح نتيجته بعد.
- يجب أن يطبق نظام حصص التوظيف للعامل الأجانب في مكان العمل.

• BAŞVURU SÜRECİ

Geçici koruma altındaki kişiyi işe almak isteyen kişi/kurum, e-Devlet Kapısı üzerinden (www.turkiye.gov.tr veya <https://www.aile.gov.tr/>) ÇSGB'nin kayıt sistemine erişerek çalışanı için çalışma izni başvurusunu online olarak yapabilir. Başvuru için işverenin KEP yani kayıtlı elektronik posta ve E-imza sahibi olması zorunludur. Bağımsız çalışmak isteyenler de başvurularını aynı şekilde Bakanlığa yapmak suretiyle çalışma izni almalıdır.

• ÇALIŞMA İZİNİ MUAFİYETİ

Geçici koruma sağlanan kişi, kayıtlı olduğu ilde, çalışma izninden muaf olarak sadece mevsimlik tarım veya hayvancılık işlerinde çalışabilir. Ancak yine de çalışma izni muafiyet belgesinin alınması gerekir. Çalışma izni muafiyet başvuruları ikamet edilen ildeki Çalışma ve İş Kurumu İl Müdürlüklerine yapılır.

• MESLEKİ KURSLAR

Geçici koruma altındakiler İŞKUR ve Halk Eğitim Merkezleri tarafından yürütülen beceri geliştirme ve meslek edindirme kurslarına katılma hakkına sahiptir.



Sosyal yardımlar

• Sosyal yardımlardan sorumlu kurum, Aile ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı Sosyal Yardımlaşma ve Dayanışma Vakıfları (SYDV)'dir.

• عملية التقديم

يمكن للمؤسسة / الشخص الذي يريد توظيف الشخص الحامل لبطاقة الهوية المؤقتة بتقديم الطلب عن طريق بوابة الدولة الإلكترونية والدخول لنظام التقديم لإذن العمل التابع لوزارة الأسرة و العمل و الخدمات الاجتماعية عبر الانترنت عن طريق زيارة الموقع (www.turkiye.gov.tr) أو (<https://www.aile.gov.tr/>). يشترط أن يكون لدى صاحب العمل بريد إلكتروني مسجل (KEP) و توقيع إلكتروني. يجب على الراغبين بالعمل بشكل مستقل الحصول على تصريح العمل من خلال تقديم طلباتهم إلى الوزارة بنفس الطريقة.

• إعفاء تصريح العمل

يعفى الأشخاص الذين يمتلكون بطاقة الحماية المؤقتة من تصريح إذن العمل فقط في حالة العمل في مجالات الأنشطة الزراعية الموسمية و تربية الحيوانات، وذلك داخل المحافظة المسجلين فيها فقط. لكن مع ذلك، يجب أن يحصلوا على وثيقة الإعفاء. يتم تقديم الطلب للحصول على شهادة الإعفاء في في مديريات المحافظة للعمل و مؤسسة الشغل.

• الدورات المهنية

يحق للذين يتمتعون بالحماية المؤقتة التسجيل في دورات تطوير المهارات و التدريب المهني التي تنظمها وكالة العمل (İŞKUR).



المساعدات الاجتماعية

• إن المؤسسة المسؤولة عن المساعدات الاجتماعية هي وزارة الأسرة، العمل و السياسات الاجتماعية التابعة لأوقاف المساعدات الاجتماعية و التضامن .